



台湾 STD：若者と女性の間で梅毒や淋病が増加： 疾管署が安全な性交と定期検査を呼び掛け

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-06-21

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（6月21日）、台湾で先天梅毒の確定症例1例が確認されたと発表した。患者は、生後2か月の嬰兒で、今年（2024年）6月上旬に40度の発熱により病院を受診したところ、皮膚の紅疹や色素沈着及び長骨の骨質異常などの症状が見られた。医師は先天梅毒の疑いありと報告したがその後の検査により先天梅毒と診断された；医師「は」さらに患者の両親の血液を採取し梅毒の検査をしたところいずれも梅毒要請反応が出たが、一家3人は全員治療を受けているところだ。症例の母親は妊娠第12週と第32週に出生前検査を受けていたが、梅毒検査の結果は全て陰性であったことから妊娠第32週から出産までの間に危険な性行為による梅毒感染をしたと推測されている。

近年、世界的に梅毒や淋病が増加傾向にあり、新生児の先天梅毒数もまた増加している。米国を例に挙げると、先天梅毒の症例数は2022年に3,700例以上増加しており、前年比で755%も増加している。疾管署の監視データによると、我が国では昨年（2023年）、新たに梅毒感染者9,941例と淋病で8,257例が報告されたが、「安全でない性行為」が感染の主因となっている。前年（2022年）と比較して、梅毒が2%、淋病は3%増加しており；年齢層別分析では、15～24歳のグループで梅毒や淋病が最も顕著に増加している（梅毒は2023年には1,480例であったが、2022年の1,239例からは19%の増加；淋病は2023年の2,783件が2022年には2,594例となり7%の増加）。注目に値するのは、女性の感染者数は比較的少ないものの、増加率は男性より大幅に大きい（女性の梅毒は2023年には1,862例となり、2022年の1,535例から21%増加；女性の淋病患者数は2023年は891例となり、2022年の828例人から8%増加）。また、近年、我が国において先天梅毒と確定診断される患者は毎年1～2例程度であり、増加傾向は見られておらず、それは、妊婦の梅毒に対する出産前検査や早期発見と早期治療、および疑い症例の追跡と通報などと国民の協力を含む我が国予防管理措置に依存するものだ。

疾管署によると、梅毒と淋病は皮膚や粘膜、血液を介して感染する性感染症だ。梅毒に常見される症状には、無痛性の潰瘍や硬性下疳、皮疹などが含まれており、もし適切な治療を受けないと、後期に「梅毒種」や「心血管梅毒」或いは「神経梅毒」を発症する。妊婦が梅毒に感染して適切な治療を受けないと、梅毒が胎盤を通じて胎児に垂直感染し、胎児の死亡や先天梅毒などの有害な結果につながることもある；淋病に常見される症状には、尿道の化膿や排尿時のチクチク感や灼熱感などが挙げられるが、大多数の女性には、感染後に症状が不明確であるために、速やかな治療をしないことが多く、男性女性を問わず、不妊症を引き起こすことがある；また、直腸や喉の感染症、淋菌性結膜炎など、泌尿生殖器系以外の感染症を引き起こすこともある。

疾管署は、梅毒や淋病は治療可能な疾患だが、生涯にわたる免疫は得られず、膣性交やオーラルセックス、アナルセックスなど、危険な性行為をする限り、性感染症に感染する恐れがあると訴えており、性感染症が必ずしも症状が明らかではないことから、性感染症の予防には、プロセス全体でコンドームと水ベースの潤滑剤を正しく使用すること、不安全な性交をする人への定期的スクリーニングと早期の医学的診断と治療などの予防策を講じることが最も重要である。妊婦は、先天梅毒感染のリスク軽減のために、定期的な出産前検診は必ず受け、早期発見と早期治療を受けねばならない；一旦診断されたら、配偶者や性パートナーにもピンポン感染（卓球のように反復的に感染することを意味）回避のため、多角的なアプローチにより効果的に予防できると必ず伝えてほしい。

疾管署は、自分自身や親しいパートナー更に次世代のためにも、疑わしい症状がある場合や感染症感染の疑いがある場合は、すぐに泌尿器科や皮膚科、産婦人科、かかりつけ医のいずれかを受診し、早期治療につなげてほしいと呼び掛けている。また、疾管署のグローバル情報サイトにある「性の健康に優しいクリニック一覧」を参照し、関連の健康教育に関する相談や医療サービスを求めることも可能だ（詳細については、<https://gov.tw/3up>を参照されたい）。関連する疑問がある場合、国内のフリーダイヤル防疫ホット

ライン 1922（または 0800-001922）に電話することも可能である。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/gIFCOH8dqAri4H10xa7CGg?typeid=9>

The number of syphilis and gonorrhea infections among young people and women is increasing. The CDC calls for safe sex and regular screening and treatment.

Ministry of Health and Welfare
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2024-06-21

Source: Department of

The Department of Disease Control (hereinafter referred to as the CDC) announced today (June 21) that Taiwan has confirmed a confirmed case of congenital syphilis. The case is a 2-month-old baby went to the doctor in early June this year (2024) with a fever of 40 degrees. When he went to the doctor, he had symptoms of skin rash, pigmentation, and bone abnormalities in his long bones. The doctor reported suspected congenital syphilis, which was later diagnosed as congenital syphilis; The doctor further tested the patient's father and mother's blood for syphilis and both were positive for syphilis. The three members of the family are being treated together. Although the case mother had regular prenatal check-ups at the 12th and 32nd weeks of pregnancy, the syphilis test results were negative. It is speculated that she was infected with syphilis due to unsafe sex between the 32nd week of pregnancy and before delivery.

The international epidemics of syphilis and gonorrhea have shown an upward trend in recent years, and the number of congenital syphilis in newborns has also increased. Taking the United States as an example, the number of congenital syphilis cases increased by more than 3,700 in 2022, a 755% increase from the previous year. According to monitoring data from the Department of Disease Control and Prevention, 9,941 new confirmed cases of syphilis and 8,257 cases of gonorrhea were reported in my country last year (2023). "Unsafe sex" is the main cause of infection. Compared with the previous year (2022), syphilis increased by 2% and gonorrhea increased by 3%; Analyzed by age group, the 15-24 years old group has the most obvious increase in syphilis and gonorrhea (syphilis will be 1,480 in 2023, compared with 1,239 in 2022, an increase of 19%; Although the number of infected women is relatively small, the increase is significantly higher than that of men (there were 1,862 female syphilis cases in 2023, an increase of 21% from 1,535 in 2022; There were 891 gonorrhea cases among women in 2023, an increase of 8% from 828 cases in 2022). In addition, in recent years, about 1 to 2 cases of congenital syphilis have been diagnosed in my country every year, and there is no increasing trend, which depends on Taiwan's prevention and control policies, including regular prenatal check-ups for syphilis among pregnant women, early detection and early treatment, and tracking and notification of suspected cases, and other implementation measures and the cooperation of the public.

According to the CDC, syphilis and gonorrhea are sexually transmitted diseases that are transmitted through the skin, mucous membranes, and blood. Common symptoms of syphilis include painless ulcers, hard chancre, rash, etc. if proper treatment is not received, "gummas", "cardiovascular syphilis" or "neurosyphilis" will occur in the later stages. If pregnant women infected with syphilis do not receive appropriate treatment, syphilis can be vertically transmitted to the fetus through the placenta, leading to adverse outcomes such as fetal death or congenital syphilis; Common symptoms of gonorrhea include urethral suppuration and tingling or burning sensation when urinating. Most of the symptoms in women are not obvious after infection, so they are often ignored. If not treated in time, it may cause infertility in both men and women; It may also cause infections outside the genitourinary system, such as rectal and throat infections, gonococcal conjunctivitis, etc.

The CDC appeals that although syphilis and gonorrhea are curable diseases, there is no lifelong immunity. As long as you have unsafe sex, whether it is vaginal, oral or anal sex, you may be infected with sexually transmitted diseases. Since the symptoms of sexually transmitted diseases are not necessarily obvious, the most important thing to prevent sexually transmitted diseases is to take preventive measures, including: correct use of condoms and water-based lubricants throughout the process, and regular screening and early medical diagnosis and treatment for those who have unsafe sex; Pregnant women must have regular prenatal check-ups and early detection and treatment to reduce the risk of congenital syphilis infection; Once diagnosed, be sure to remind your spouse or sexual partner to also undergo screening and treatment to avoid ping-pong infection (meaning repeated infections like playing table tennis). A multi-pronged approach can effectively prevent infectious diseases.

The CDC reminds again that for the sake of yourself, your close partners, and even the next generation, if you have suspicious symptoms or suspect that you are infected with an infectious disease, please immediately seek medical treatment at the urology department, dermatology department, obstetrics and gynecology department, or family medicine department, and Treat early. You can also refer to the "Sexual Health Friendly Clinic List" on the CDC's global information website to seek relevant health education consultation and medical services (for details, please visit:

..... 以下是中国語原文

年輕族群及女性梅毒、淋病感染人數增加，疾管署呼籲力行安全性行為及定期篩檢治療

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-06-21

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(21)日表示國內確診1例先天性梅毒確定病例，為2個月大嬰兒，於今(2024)年6月上旬因發燒至40度就醫，就醫時因有皮膚紅疹、色素沉著及長骨出現骨質異常症狀，醫師通報為疑似先天性梅毒，後經檢驗確診先天性梅毒；醫生進一步對案父及案母抽血檢驗梅毒均為陽性，一家3口一起接受治療中。案母雖於孕期第12週、第32週定期做產檢，梅毒檢驗結果皆為陰性，推測是懷孕32週後至生產前的不安全性行為因而感染梅毒所致。

國際間近年梅毒及淋病疫情呈現上升趨勢，且新生兒先天性梅毒數亦也上升，以美國為例，2022年先天性梅毒病例增加超過3,700例，較前一年上升755%。依疾管署監測資料顯示，我國去(2023)年新增確診通報梅毒感染人數計9,941人、淋病8,257人，「不安全性行為」是主要感染原因。與前(2022)年相比，梅毒上升2%、淋病上升3%；依年齡層分析，15-24歲族群梅毒、淋病增幅最為明顯(梅毒2023年1,480人，較2022年1,239人，上升19%；淋病2023年2,783人，較2022年2,594人，上升7%)。而值得注意的是，女性感染人數雖相對較少，但增加幅度卻明顯高於男性(女性梅毒2023年1,862人，較2022年1,535人，上升21%；女性淋病2023年891人，較2022年828人，增加8%)。另我國近年每年約1至2名先天性梅毒確診個案，未有增加趨勢，有賴我國防治政策包括孕婦定期產檢梅毒、早期發現早期治療及疑似個案追蹤通報等執行措施與民眾的配合。

疾管署說明，梅毒和淋病都是經由皮膚、黏膜和血液傳染之性傳染病。梅毒常見症狀包括無痛性潰瘍與硬性下疳、皮疹等，若未接受適當治療，晚期則會出現「梅毒腫」、「心臟血管性梅毒」或「神經性梅毒」。孕婦感染梅毒如未接受適當治療，梅毒可透過胎盤垂直傳播給胎兒，導致胎兒死亡或先天性梅毒等不良結果；淋病常見症狀包括尿道化膿，排尿有刺痛或灼熱感，女性感染後大多症狀不明顯，因此常被忽略，若沒有及時接受治療，不論男性或女性，都可能造成不孕；也可能導致泌尿生殖系統外的感染，如：直腸、咽喉部的感染、淋菌性結膜炎等。

疾管署呼籲，梅毒及淋病雖屬可治癒之疾病，但是無法終身免疫，只要有不安全的性行為，不論是陰道交或口、肛交等，都有可能感染性傳染病，由於性傳染病症狀不一定明顯，預防性傳染病最重要的是做好預防措施，包括：全程正確使用保險套及搭配水性潤滑液、有不安全性行為者，定期篩檢及早就醫診斷及早治療；孕婦須定期產前檢查，及早發現及早治療，降低感染先天性梅毒風險；一旦確診，務必提醒配偶或性伴侶也接受篩檢及治療，避免乒乓感染(意指像打乒乓球一樣來回重複感染)，多管齊下才能有效的預防感染性傳染病。

疾管署再次提醒，為了自己及親密伴侶，甚至下一代著想，如果出現疑似症狀或懷疑自己感染性傳染病，請立即至泌尿科、皮膚科、婦產科或家醫科等科別就醫，以及早治療。亦可參考疾病管制署全球資訊網「性健康友善門診一覽表」尋求相關衛教諮詢與醫療服務(詳情可見：<https://gov.tw/3up>)。如有相關疑問也可撥打國內免付費防疫專線1922(或0800-001922)洽詢。